Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

チュー・ブラ!!

Presented by YUMI NAKATA

中田ゆみ

3

BiriBiri

CHU BRA!!

High
Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

チュー・ブラ!!
3
CHU BRA!!

中田ゆみ

双葉社

Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

ちゅーぶら!! 3

中田ゆみ

Presented by YUMI NAKATA

BiriBiri

CHUBRA!!

High
Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

ちゅーぶら!! 3

CHUBRA!!

中田ゆみ

双葉社

9784575835915

ISBN978-4-575-83591-5
C9979 ¥600E

1929979006006

雑誌50175-82

定価：本体600円＋税

COVER DESIGN
MASAHIRO FURUYA for kagurazaka magazine shu

Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

ちゅーぶら!!

中田ゆみ

Presented by YUMI NAKADA

3

ちゅーぶら!! 3

CHU-BRA!!

中田ゆみ

双葉社

CHU-BRA!!

Presented by YUMI NAKADA

Action Comics
COMIC HIGH'S BRAND

ラピュタ!!

中田ゆみ
Presented by YUMI NAKATA

3

CONTENTS

STEP.15 ——— 5
STEP.16 ——— 31
STEP.17 ——— 57
STEP.18 ——— 83
STEP.19 ——— 109
STEP.20 ——— 135
STEP.21 ——— 161

初出
コミックハイ！ VOL.37～VOL.40
VOL.42～VOL.44
［漫画アクション増刊 2008年5／22、6／22、7／21、8／22、10／22、11／22、12／22号］
コスプレのコミックハイ！
ちびコミックハイ！（コミックハイ！VOL.46付録）

TRANSLATION:
BIRIBIRI
BIRIBIRI.EU

PROOFREAD:
AFRO THUNDA
CHAOSRAINS

COMMISSION:
NERMIE
SUDZ

translated by biribiri

STEP.15

release #227

biribiri.eu

T-THAT... THAT GIRL ...
Y-YAKO--CHAN!!? HARUKA--CHAN...? WHAT'S WRONG!!?
ぜーはー...
THAT GIRL... AMAHARA KIYONO ...!!
DA-DAH!
!!!?
SHE'S DEFINITELY ...
NOT A VIRGIN ...!

HAWAWAWAWA
……!?
!!??
……
I-It's nothing …
y-you think so?
YOU KNOW …
AT THE STAIRS JUST NOW …
HEY, LOOK
?

!!
LOOKS LIKE YOU'RE REALLY INTERESTED IN WHAT'S ABOVE, AREN'T YOU!!?
AH!!
STARTLE

HOLD IT RIGHT THERE!
L-
LET'S GO ...
CRACK
.....

!!?
smirk
YOU WANT TO SEE WHAT'S UNDER THIS SO BADLY ...?

H-
どきどき
HOLD IT, DON'T BE HASTY!!!
HAWA WAWA WA!
……!?
SO!? WHAT HAPPENED AFTER THAT!?
WELL …
A TEACHER PASSED BY AND THE GUYS RAN AWAY …
HOLD IT!
PUTTING ASIDE THE SPEECH ABOUT S…SEX FROM THE OTHER DAY …
AND AMAHARA-SAN DISAPPEARED TOO …

SHE'S REALLY OUTRAGEOUS ...!!!
Your face is all red ...
.....
LOOKS LIKE ...
SHE'S A BIT OF A STRANGE GIRL ...
... THE REASON WHY SHE JOINED OUR ASSOCIATION ...
... WAS BECAUSE SHE WAS INTERESTED IN UNDERWEAR, WASN'T IT?

UNDERWEAR
ASSOCIATION
ACTIVITIES!
UHM... I'M HAYAMA NAYU FROM CLASS 1-A ...
I-I'M SHIRAISHI HARUKA FROM THE SAME CLASS.
... JINGUUJI YAKO. NICE TO MEET YOU.
BY THE WAY ...
I INTRODUCED MYSELF YESTERDAY, SO THAT'S ENOUGH, RIGHT?

WHY IS MY CLASS REP HERE?
EE-EGH!!?
YOU'RE IN THE SAME CLASS AS KOMACHI--KUN!!?
WHICH MEANS WE'RE THE SAME AGE...!?
HII!
...I MEAN, IT'S UNEXPECTED ...
SO AFTER ALL, CLASS REP IS INTERESTED IN THOSE THINGS TOO ...
?
"THOSE THINGS"?
YEAH.
FOR EXAMPLE ...

thump
どさっ
THINGS LIKE THIS.
!!!?
ぷっ
!
……!!
"turn away"

sliding door
giggle
.....
AH
.....
... AND BY THE WAY, YOU GIRLS ...?
IF YOU WANT TO, YOU JUST NEED TO WATCH.
RESTRAINING YOURSELF IS STUPID.
RIGHT?

EH!?
YOU'RE CALLING YOURSELF THE UNDERWEAR ASSOCIATION ...
SO YOU'RE WEARING THE UNDERWEAR WORTHY OF IT, AREN'T YOU?
W-
WORTHY OF IT ...?
.....
FOR EXAMPLE ...
TURN UP
!!
HINYA!!?

AH…
A BEAR?
HA!!?
KUMA
NAYU-CHAN, YOU'RE NOT HELPING HER
IT DRAWS IN SWEAT WELL, AND IT'S SOFT, SO IT'S PERFECT FOR JUNIOR SHORTS!
IT'S MADE OF COTTON, RIGHT?
IT'S NOT LIKE THAT, MY MOM JUST BOUGHT THEM FOR ME WITHOUT ASKING…!!!
blush
I--
……
I
MEAN…

stab
...
I'M NOT TELLING YOU TO WEAR THONGS, BUT ...
CAN YOU DO SOMETHING ABOUT THOSE?
...
WELL, SEEMS LIKE THERE ARE PEOPLE THAT LIKE THOSE THINGS AS WELL.
UNDERWEAR LIKE THAT WON'T MAKE BOYS HAPPY.
F-
:
FLIPPING PEOPLE'S SKIRTS ...
AND SPEAKING ILL OF THEM ...
THAT'S ...
UNFOR-GIVABLE !!!

FLIP!!
SO? WHAT ABOUT YOU, HAYAMA-SAN?
AH.
WOW.

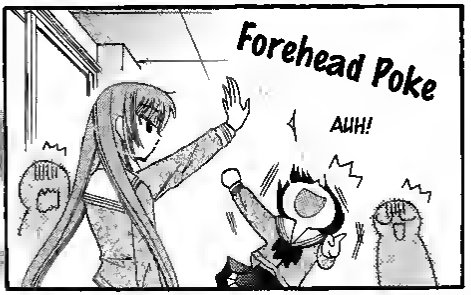
pull down
I JOINED THE UNDERWEAR ASSOCIATION ...
TO RESEARCH THE KIND OF UNDERWEAR THAT IMPROVES FEMININITY!!!
.....I...
I'M WARNING YOU ...

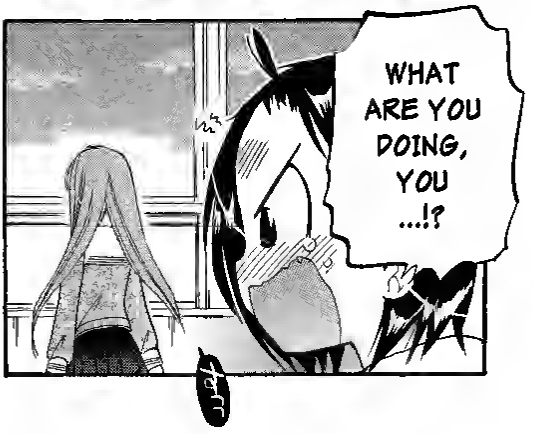
I-
IMPROVE FEMININITY ...?
BUT... BUT THE UNDERWEAR'S ...
MOST IMPORTANT ROLE IS TO PROTECT THE BODY, ISN'T IT ...?
SINCE IT TOUCHES THE SKIN DIRECTLY, THE MATERIALS AND COMFORT ARE MORE IMPORTANT ...
... FOR YOU, THAT MAY BE THE TRUE, BUT ...
FOR ME, UNDERWEAR IS ...

A WEAPON.
IF IT'S NOT SEEN, IT HAS NO MEANING.
B-
BUT ...
FUH.
YOU WERE SAYING ALL THOSE HIGH AND MIGHTY THINGS ...

SO I THOUGHT THAT YOU HAD TO BE WEARING SOME UNBELIEVABLE PANTIES ...
BUT YOUR PANTIES WEREN'T ANYTHING SPECIAL!
Y-
YAKO--CHAN!!

...!?
: YOU'RE RIGHT.
I MAY BE WEARING PLAIN ONES TODAY ...


Forehead Poke
AUH!

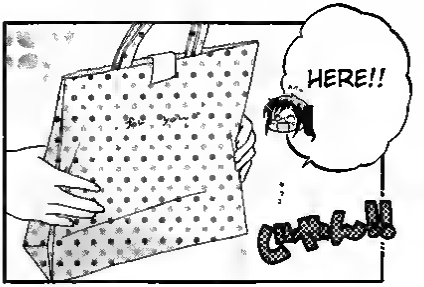

WHAT ARE YOU DOING, YOU ...!?

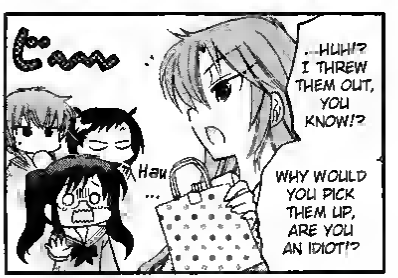
……
!!!??
ふぅ…

ぴくっ
WE'RE GOING TO MEET TOMORROW AS WELL, RIGHT?
I'M GOING HOME FOR TODAY.
スッ…
brush
…
ドキッ

I'M NOT GONNA MAKE EXCUSES ...
AS FOR WHY I'M HERE, BUT ...
BUT EVERYONE HAS THEIR REASONS ...
JUST REMEMBER THAT.
I KNOW ...
IT'S THE SAME FOR ME.
AMAHARA-SAN... IS SHE GOING TO BE OK WITH STAIRS AND SUCH ...?
She's not wearing any panties
I-IT MUST FEEL BREEZY ...

I DON'T GO DERE ~SEQUEL~





Ufuhn

Translated by Biribiri

STEP.16

안녕 안녕
하세요
꺄!!
HAIR AND GARMENTS, OK!
ALL RIGHT, NEXT!!

ISN'T THIS CHECK PRETTY STRICT ...?
YEAH ...
IT MADE ME NERVOUS FOR SOME REASON.
Hmmm...
ISN'T THAT A PERM?
It's my real hair.
I WONDER IF THAT'S HOW DOGGIES AND KITTIES FEEL WHILE BEING SHOWN OFF AT PET SHOWS ...
We kind of understand what you mean ...
HM?
GO WASH THAT FACE AT ONCE!!!

I'M TELLING YOU THAT IT'S TOO SOON FOR MAKEUP!!!
DO YOU HEAR ME, AMAHARA--SAN!!?
...
IT'S NOT TOO SOON AT ALL.
.....

BECAUSE I'VE BEEN A WOMAN EVER SINCE THE DAY I WAS BORN.
BESIDES, IT'S MERELY BASE MAKEUP.
...
OH MY ...
A DIFFICULT GIRL, ISN'T SHE ...?
... AMAHARA--SAN, COME WITH ME!!

BYE, BE CAREFUL.
MIZUNO--SENSEI, GOOD-BYE!!
職員室
FOR GOODNESS SAKE!!
AMAHARA KIYONO, YOU MEAN?
HOW IS SHE IN CLASS?
THAT'S THE GIRLS NOWADAYS, THEY CALL IT ADDING GLAMOUR ...
SHE WON'T LISTEN TO PEOPLE AT ALL!!

HER GRADES AREN'T BAD.
...
IT'S JUST THAT SHE'S A LITTLE DISTANT FROM OTHER GIRLS.
IT APPEARS THAT THERE IS A PRETTY LARGE AMOUNT OF MALE STUDENTS WHO ARE INTERESTED IN HER.
THAT'S MAKING ME INTERESTED AS WELL!!
O-
OOKUMA--SENSEI
...
That brings forth some problems, you know?
WELL ...
WHAT'S CERTAIN IS THAT... SHE'S A HARD TO HANDLE STUDENT ...
"I'VE BEEN A WOMAN EVER SINCE THE DAY I WAS BORN" ...
HUH? ...
SHE'S REALLY SOMETHING ...

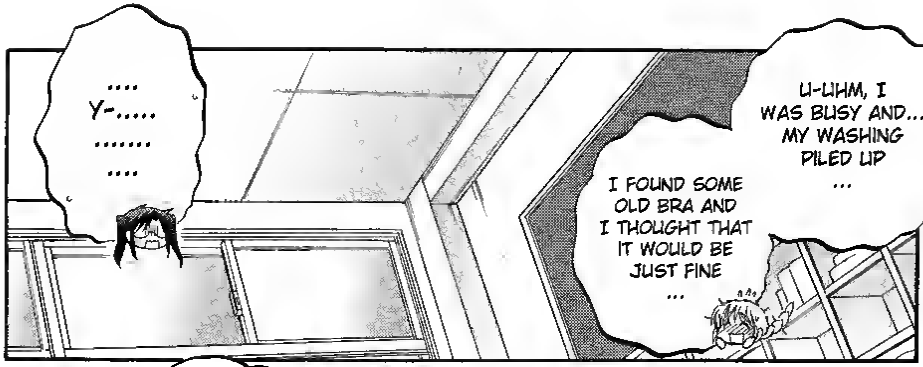
I WONDER IF JUST SUNBLOCK AND GLOSS IS NOT ENOUGH ...?
さっ
1年A組
... WHAT WERE YOU DOING?
N-NOTHING, UHM, A LITTLE GROOMING, RIGHT...?
YOU WERE LATE, SO WE CAME TO FETCH YOU!
ビクッ
... H-HAYAMA--SAN?
ビクッ

カラ!
WE BROUGHT MIZUNO--SENSEI!!
SORRY FOR BEING LATE ...
... KOMACHI--KUN'S ...
DOING HIS BEST AND COMING AS WELL, HUH ...?
OH...!? A NEWCOMER?

AH!
...
AMAHARA-
-SAN!!?
yes
...
EH!!?
COULD IT BE THAT YOU'RE IN THE ASSOCIATION AS WELL!!?
stare
...
SHE HAS LONG EYELASHES
...
SHE'S FAIR-
-SKINNED TOO ..
CERTAINLY...
SHE LOOKS LIKE BOYS WOULD MAKE A FUSS OVER HER

I REALLY HAVE BAD LUCK TODAY!!
TO THINK THAT MY ADVISER IS GONNA BE A WOMAN THAT CAN'T EVEN TRIM HER EYEBROWS ...
... ABOUT MINUS THIRTY POINTS, I GUESS.
Hohe?
STUPID! DON'T ASK THAT!!!
U-
UHM... MINUS THIRTY POINTS ...
What's that about?
ISN'T IT OBVIOUS?
FEMININE POWER!!

I-Is that suppose to be helping?
F-FOR EXAMPLE, HER BREASTS OR WAISTLINE!!!
HAWAWA WAWAWA!
...M-
MIZUNO--SENSE!... HAS REALLY FEMININE PARTS ABOUT HER!
SENSE!
...YOU'RE WEARING THE WRONG SIZE BRA AGAIN, AREN'T YOU?
It's been on my mind ever since I saw you
HM?


....
Y-.....
.....
....
U-UHM, I WAS BUSY AND... MY WASHING PILED UP ...
I FOUND SOME OLD BRA AND I THOUGHT THAT IT WOULD BE JUST FINE ...

YOU CAN'T DO THAT! THERE IS A TIME WHEN YOU HAVE TO REPLACE YOUR BRAS!!
EH!? IS THERE!?
ハンディー数学

EH?
pull
PARDON ME FOR A MINUTE.
.....

Ah
Stretch
W-!
WHAT ARE YOU DOING, AMAHARA--SAN!!?
EH?
WHAT...?
.....
... THAT'S SO UNFAIR.

IT'S UNBELIE-VABLE!!
くぱっ!
YOU'RE WEARING A BRA WITH LOOSE LACE WHEN YOU ...
HAVE SUCH SPLENDID BREASTS ...
B-BUT I THOUGHT IT WAS STILL OK TO WEAR ...
YOU SAID TOO MUCH!!!
SENSEI ...

SENSEI, DO YOU HAVE A LOVER?
W-
WHAT ...!!? UHM ...
I-IT'S RATHER SUDDEN TO ASK.
...
THEN ...
I'LL CHANGE THE QUESTION ...
DO YOU HAVE SOMEONE YOU LOVE?
thump
.....
AH..... EHM... .....
.....
... NAYU'S BROTHER?

Jeez!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, JINGUUJI-SAN!!!?
T-THAT'S ADMIRATION... NO, NOT THAT!!
FOR EXAMPLE ...
I BELIEVE IT'S ONE'S DUTY.
TENDING TO ONE'S APPEARANCE NOT ONLY AS A WOMAN, BUT ALSO SO THAT ONE CAN BE SEEN BY THE PERSON ONE LOVES ANYTIME ...

IT'S A CATALOGUE OF IMPORTED UNDERWEAR.
WHAT'S THAT ...?
PLEASE LOOK AT THIS CATALOGUE.
W-WHAT'S WITH THIS TINY BRA!!?
I-Isn't it small ...?
D-DON'T IMAGINE IT USING ME!
Hidaka Haruka
AH.
THIS ONE IS A LITTLE RISQUE, BUT IT'S CUTE!

SAY ...
YOU'D BE HAPPIER WITH CUTE UNDERWEAR LIKE THIS, RIGHT? CLASS REP?
.....
WHO CARES!!!
...
ANYWAY!
YOU SHOULD LEARN MORE, SENSEI!
BOTH MAKEUP AND UNDERWEAR ...
YOU HAVE TO PUT FORTH AN EFFORT TO SHOW YOURSELF IN A CHARMING WAY!
... BUT .....

Isn't it stiff, somehow?
It's slipping off!
AND THESE SHORTS, THAT MATERIAL FROM THE PARTS WITH LACE DOESN'T SEEM TO BE TOO GOOD ...
THEY'RE BAD FOR CREATING A BUSTLINE ...
OF COURSE... BRAS LIKE THESE ARE CUTE, BUT ...
THINKING ABOUT THEIR FUNCTION OF PROTECTING THE BODY, BOTH OF THEM AREN'T REALLY--
... STOP WITH THAT "PROTECTING" OVER AND OVER AGAIN!

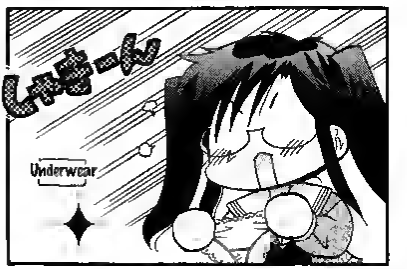
DESIGN IS PRIORITY! FUNCTIONALITY IS ONLY SECONDARY!!
T-THAT'S SO RECKLESS ...!!!
THERE IS UNDERWEAR YOU PUT ON FOR THE OTHER PERSON, ISN'T THERE!?
ひゃあ
IT MAY JUST BE INCOMPRE-HENSIBLE!
FOR-
"RECK-LESS"?
LITTLE-
KIDS-
E-EVEN IF I'M A CHILD ...
I STILL UNDERSTAND WHEN UNDERWEAR'S COMFORTABLE ...
.....

HUUH...
T-THAT'S, UHM.. I DON'T REALLY KNOW ...
HOHE!?
EVEN YOU, YOU MUST HAVE HAD A BOY FALL IN LOVE WITH YOU, RIGHT!!?
BEING SEEN BY THE PERSON I LOVE IN THE BEST POSSIBLE WAY IS THE STANDARD FOR ME!
YOU KNOW ...
THEN ...
THEN, AMAHARA--SAN ...

YOU'RE SAYING THAT YOU HAVE SOMEONE YOU LOVE?
……
I DON'T HAVE …
… ANYONE LIKE THAT …

... AMAHARA--SAN?
I-I'M A LITTLE INTERESTED IN THAT AS WELL ...
CAN YOU ...
TEACH ME ABOUT MAKEUP NEXT TIME ...?
YOU KNOW, DESPITE BEING AN ADULT, I'M BAD WITH MAKEUP.
EEE-EH!!?
I'M NOT GONNA TEACH WOMEN WITH LARGE BREASTS.

"WILL YOU TEACH ME ABOUT MAKEUP?"
THAT ONE LINE RAISED THE CURTAIN
OF THE TRAGEDY.



RIGHT NOW, THE GREATEST
"PLAN TO REMODEL
MIZUNO-SENSEI" IN HISTORY
IS ABOUT TO BE CARRIED OUT...

THE REST WILL CONTINUE NEXT ISSUE...
MAYBE.

MORNING, KEIGO-SAN! LOOK, LOOK!!
turn around
くるん
はずかしいよ…
DOES IT LOOK GOOD ON ME?
OH! THE SUMMER UNIFORM SEASON'S STARTING TODAY!!
NYAHA!

brush
brush
... SO, HOW MANY SUNNY-SIDE-UPS WILL YOU EAT?
TWO!!!
YES, YES. YOU'RE CUTE!
HMM ...
NAYU?
THEN I'M GOING TO BAKE BREAD!
EEH!!?
WITH THAT BRA COLOR, THE LINES ARE STANDING OUT, YOU KNOW?

NO WAY... I'M GOING TO GET CHANGED!!!
ガラッ!!
WELL ...
A LITTLE SHOW-THROUGH WOULD MAKE BOYS HAPPY THOUGH
...Y-
YOU SHOULDN'T LOOK AT GIRLS WITH SUCH ...
LEWD EYES!
.....
PUBERTY'S SUCH A DIFFICULT TIME ...
...WAIT, AM I AN OLD MAN?

Translated by Biribiri

STEP.17

biribiri.eu

class 1-E
MATH
...
ISN'T HER BRA REALLY SHOWING THROUGH?
NO, SHE'S SHOWING IT OFF!!
BLUE!!

NOT ONLY DID MY MIDTERM TESTS NOT GO AS WELL AS I THOUGHT ...
What's with that guy?
HOHE? MIDTERMS?
... DAMMIT, THEY'RE LOUD AND I CAN'T CONCENTRATE ...!
SHOCK!!
Break
HAWAWAWA
O-ORDINARY, I THINK ...
... SHOW ME.
... WHY DID I LOSE TO THE GIRL WHO THINKS ABOUT PANTIES CONSTANTLY ...!!?
NYAPARAPA~

ぽん!!
IRRITATED
いらいら
PANTIES AND BRAS ...
JEEZ ....!!
数学
blush
.....
CALM DOWN, ME ...
.....?
... NO GOOD, NO GOOD.

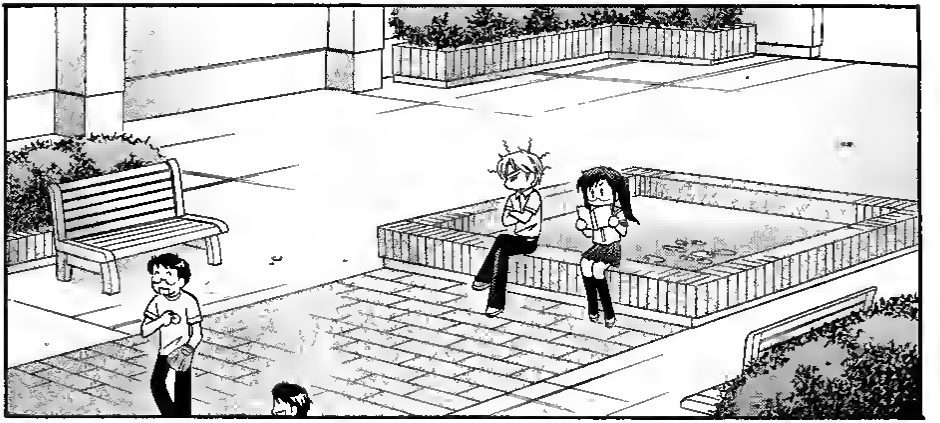
SHIT!
UH
EACH AND EVERY ONE OF YOU!!!
THAT'S ALL FOR TODAY
OH
bell

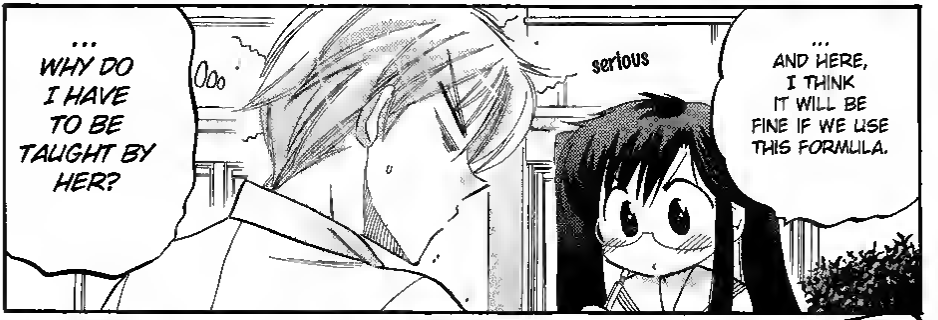
Gya haha!
OH! HUGE BOOBS. ♥
ぷるるん
... WE'RE CHANGING CLASSES.
I'M GONNA CLOSE IT, SO GET OUT ALREADY.
CHECK THIS OUT TOO, KOMACHI!
STUPID!
HE'S IN THE PANTY-BRA CLUB, SO HE'S USED TO THAT, ISN'T HE?
HE DOESN'T NEED SOMETHING LIKE THAT!!
GYAHAHA
HAHAHA...
BANG!!

I'M NOT LIKE YOU!!!
irritated
AND FOR THAT REASON, AT THE NEXT PROFICIENCY TEST ...!!!
DAMMIT, EACH AND EVERY ONE OF THEM!!!!
HE-
!...
...
IH?
OH ...
IT'S KOMACHI--KUN!!
!!
puff
ぷく
ぷく
数学 難問集

squish...
I-
I'M SORRY ...
HA-YAMA !!?
W-
WHAT'S THAT... HUH!!?
I-
I STUMBLED ...
blush
UH UH

EVEN SO, YOU DIDN'T HAVE TO STRIKE HER LIKE THAT, CAT EARS!!!
Hold back a little!!
B-BECAUSE OF YOU, I FORGOT HOW TO SOLVE THAT PROBLEM!!!
Hmmm
SHE'S RIGHT!
SMACK
speed of sound
S-
SORRY!... UHM ...
CALM DOWN, PRESSURE--FREE GENERATION!
SAME GOES FOR YOU!!!
*NOTE: YAKO REFERS TO KOMACHI AS PRESSURE-FREE GENERATION, MEANING STUDENTS THAT WERE EDUCATED IN "EDUCATION WITH BREATHING SPACE" SYSTEM WHICH ALLOWED MORE FREEDOM TO EDUCATE PEOPLE WITH STRENGTH, CONFIDENCE AND OPEN MINDS SO THEY ARE ABLE TO DEAL WITH CHANGES IN SOCIETY.
WITH YOU DURING LUNCH BREAK, OK?
A-
AS AN APOLOGY... I'LL THINK ABOUT HOW TO SOLVE THAT PROBLEM ...
LUNCH BREAK




...
WHY DO I HAVE TO BE TAUGHT BY HER?
serious
...
AND HERE, I THINK IT WILL BE FINE IF WE USE THIS FORMULA.

Hmmm
TO BEGIN WITH, IT'S BECAUSE SHE BUMPED INTO ME
...
thump
...
UH
...

?
WHAT AM I IMAGINING !!?
... N-NO GOOD, NO GOOD!!!
IT'S BECAUSE OF THE MIDTERM TESTS ...
MY MOOD WON'T CLEAR UP ...
ALL THAT FUZZINESS LATELY IS CAUSED BY HER!!
... IT'S NOT LIKE ME ...
Hmmm ?
... ISN'T IT ONLY FEMALE UNDERWEAR ...?
CALM DOWN, CALM DOWN ...

And then ...
Kyahaha...
KO-MACHI--KUN.
WHAT ARE YOU LOOKING AT, KOMACHI-KUN?
HA!!
CLASS REP'S A MAN AS WELL, RIGHT?
YOU'RE ABSENT--MINDED.
startle

A-AMAHARA...
AMAHARA-SAN!
BUT NO MATTER HOW MUCH YOU LOOK, YOU WON'T SEE THROUGH TO THE INTERIORS, YOU KNOW?
HA!
THOSE CLOTHES ARE A LITTLE TRANSPARENT, RIGHT?
W-WHO WOULD !!!?
7!!
HAU!
I-IT SHOWS THROUGH AFTER ALL ...!?
B-BUT ...
THEY WEREN'T CUTE AT ALL ...
Huh?

I KNOW THAT IF IT'S A LITTLE DARKER THAN SKIN BEIGE, IT WON'T SHOW THROUGH, BUT ...
UHM... THEY'RE NOT REALLY CUTE ...
like dark beige (mocca beige)
I WAS TRYING TO PICK OUT ONE THAT WOULDN'T SHOW THROUGH SO MUCH ...
B-BUT, UHM ... ...
THAT'S ...
K- KOMACHI--KUN, UHM ...
... SHOWING THROUGH... AND SUCH... DOES IT BOTHER YOU?
W- UH...
... HAYAMA-SAN SEEMS TO WORRY ABOUT THAT TOO, YOU'RE HOPELESS!!

!!?
IN THAT CASE ...
ISN'T IT BETTER TO PICK ONE TO SHOW OFF FROM THE START?
HA
WAH!?
IT'S NOT BAD AT ALL, RIGHT?
B- BLACK ...!?

BLACK JUNIOR BRAS ARE RARE, WHO'S THE MAKER?
BUF!
What are you doing there!?
OH!
YOU.... WHY ARE YOU SO SLOW!!!?
S-Sorry.
WHA-!?

SPLASH!!
AH
!!?
HONYA
ANYA?
HUH?
Hayo's bat
A-ARE YOU ALL RIGHT, HAYAMA?
HAUU
Y-
YEAH

FUEH…
SO COLD…
?
WHAT'S WRONG?
stare
…!
H-HYA AH!!!
HAWAWAWA
…I'LL GO BORROW A TOWEL.

GYA HAHA
THEY BROUGHT SOME PORN!
SAY SOMETHING TO THE BOYS, CLASS REP!!!
class 1-E
KOMACHI--KUN!!!
AAH!
GLARE!!
!?

'glaaaare'
WHAT?
...
...
BOYS HAVE THEIR OWN PROBLEMS.
...
JUST LET IT PASS.
EEEH
!!?

AN EXPRESSION OF GRATITUDE FOR YESTERDAY!
I GUESS YOU'RE INTERESTED IN IT AS WELL, RIGHT?
WHAT'S YOUR POINT?
THE NEXT DAY
DON'T YOU WANT TO SEE IT?
GUYS ...
DON'T LOOK AT IT IN FRONT OF GIRLS, KAY?
美少女満載!!
am
NAYU AND THE GANG AT THAT TIME
BUT IT'S HOT ...
SHOULD I WEAR A CAMISOLE UNDERNEATH AFTER ALL ...?
Hyoe

AFTER THAT, HE ENDED UP BEING CALLED "MASTER"... (BY MEN ONLY)

NO!!!

STEP.18

biribiri.cu

FUUH
...
はぁ…はぁ…
IT'S SO HOT AFTER P.E., ISN'T IT ...?
?
WHY?
ESPECIALLY IN YOUR CASE, HARUKA!!

during P.E. a while back
BECAUSE YOU HAVE BREASTS THAT DO MORE INTENSE EXERCISE THAN YOU!!!
ぷるるん
WHA-
T-THEY SWAYED THAT MUCH ...?
I-IT'S ALL RIGHT, HOLD YOUR CHEST HIGH!!
DEPENDING ON THE BRA, IT CAN HOLD DOWN THE SWAYING ...
LET'S GO SHOPPING TOGETHER NEXT TIME!
Y-
YEAH ...
ぷるん
IF I GO SHOPPING TOGETHER WITH NAYU-CHAN ...
... HMM?

I KNOW!! IF WE ASK KEIGO-SAN TO COME WITH US, HE CAN GIVE US SOME ADVICE!!!
Boin-chan
STAR-
-TLE
D-DOES IT MEAN THAT SHE'S GOING TO TOUCH MY BREASTS AGAIN ...!?
I-I'LL... PASS ON THAT ...
REALLY?
OH.
SHIT!
AH.

...
I PICKED IT UP WITHOUT THINKING, BUT ...
WHAT IS THIS ...?
1.
2.
3.
.....
.....
!!
?
?

NEE-CHAN, WHERE ARE OUR PARENTS?
Maup
THIR-TEEN
FOUR-TEEN
Twenty two, twenty four!!
You cheated!!
THEY WERE SAYING SOMETHING ABOUT A NEW MENU'S SAMPLING MEETING, SO ...
THEY MAY BE LATE TODAY AGAIN.

YOU WERE LOOKING TIRED DURING THE CLASS JUST NOW ...
... COULD IT BE THAT YOU'RE NOT FEELING WELL?
... HUH? YOU'RE TAKING A BREAK FROM THE UNDERWEAR ASSOCIATION MEETING TODAY?
I-I'M FINE!! REALLY ...
... I HATE THEM ...
SUCH EMBARRASSING BREASTS ...
I COULDN'T SAY IT ...
Class 1
Big Boobs Ranking
1. Shiraishi, Haruka
2. Kanta Ayu
3. Nogi Sana
... SOMETHING LIKE THAT.
Class 1
Tiny Boobs Ranking

AH! DID YOU FINISH COUNTING?
I'M GOING OUT FIRST!
ME TOO!
NEE-CHAN, ARE YOU DONE YET?
OH... SORRY. I'M WASHING IT AWAY ALREADY ...
FOR CRYING OUT LOUD ...
NYAHA
DEPENDING ON THE BRA, IT CAN HOLD DOWN THE SWAYING ...
HOLD DOWN ...

OKAY, OKAY.
VA-NIL-LA!
GREEN TEA FOR ME!!
NEE-CHAN CHOCO-LATE-MINT FOR ME!
和菓子
光月宝
水ようかん
くず
20% OFF
制汗剤 コーナー
AFTER ALL... IT'S TIGHT, HUH ...?
HM ...?
UH ...
SOME-HOW ...

HUH?
... ISN'T THAT THE BOIN HARUKA--CHAN?
WHAT COULD THIS BE?
I FEEL... BAD ...?
그만둬...?
AH.
I KNEW IT! DO YOU LIVE NEAR HERE?
BOIN
BOIN
BOIN
BOIN
BOIN
echo
NAYU--CHAN'S BROTHER ...!!?
There he is...!!
BIG SHOCK!!
I'M ON MY WAY HOME FROM A BUSINESS MEETING ...

EVEN BIGGER SHOCK!!
Eh?
※ We're not lovers or anything
H-HE HAS MIZUNO--SENSEI, BUT HE'S HITTING ON ME!!?
H-HE'S THE WORST ...!!
... WON'T YOU HAVE SOME TEA WITH ME OVER THERE?
Hmmm
I FEEL BAD, SO LET'S GO HOME QUICKLY ...
I-I WAS JUST GOING TO THE CONVENIENCE STORE ...
DON'T WORRY, IT'S ON ME.
DON'T TURN YOUR BACK ON ME LIKE THAT, COME AND HAVE A REST!
EH?
Café Lounge
Café Restaurant
2F

NOW THEN ...
UH!
HOW ABOUT LOOSENING YOUR BRA'S HOOK, HARUKA-CHAN?
HA ...
H-HE'S BEEN TALKING BOIN THIS, BRA THAT FOR A WHILE NOW ...!!!
LET BOINS ...
LOOSE!
JUST BECAUSE I'M A CHILD.... HE'S SO AWFUL ...!!!
NO-OO
blush

.....
... UH... I FEEL... BAD AGAIN ...
BESIDES ... EVEN THOUGH I... TIGHTENED IT ...
ぎゅっ
... WHEN YOU'RE TIRED ...
LOOSENING UP YOUR UNDERWEAR MAKES YOU FEEL BETTER, YOU KNOW?
... I JUST THOUGHT THAT IT MIGHT BE THE CASE.
YOUR LUNGS OR ARTERIES CONVERGE, SO ...
WHEN YOU SQUEEZE THEM WITH A TIGHT BRA, IT'S BAD FOR YOUR BLOOD CIRCULATION ...
おすすめセットメニュー
Menu
EH ...?
FOR EXAMPLE, THE LOWER PART OF YOUR BRA.
HUH?

CAUSED BY A BRA WITH A TIGHT UNDERSTRAP?
YOUR BAD CONDITION NOW MAY ALSO BE ...
WHY ARE YOU WEARING A BRA LIKE THAT AGAIN?
YOU HAD ONE WITH THE PERFECT SIZE BEFORE!
Y-YOU NOTICED !?
Class 1
Big Boobs Ranking
1. Shiraishi, Haruka
2. Kanta Ouyu
3. Nogi Sana
I-
I THOUGHT THAT IF IT WAS MY OLD, TIGHT BRA ...
MY BREASTS... WOULD LOOK SMALLER ...
I DON'T WANT THEM... TO GROW ANY BIGGER ...!!

HA HA HA HA
THOUGH FLATCHESTS ARE NICE AS THEY ARE TOO.
THOUGH, FOR BOYS, BIG BREASTS ARE BETTER, YOU KNOW ...
YOUR BREASTS ARE A PART OF YOU, HARUKA-CHAN, SO WHY DON'T YOU HAVE A LITTLE MORE CONFIDENCE ...?
.....
J-JEEZ! I'M GOING HOME!!
WHY DON'T YOU HOLD YOUR CHEST HIGH? IN YOUR BUST ONLY.
smile
UH .....
.....
... TRY WHAT I WAS TALKING ABOUT BEFORE YOU LEAVE.
IF YOU STILL FEEL BAD DESPITE THAT, I'LL WALK YOU BACK HOME.

SERIOUSLY ...
HE'S MAKING FUN OF EVERYTHING ...!
TOILET
UH ...
... IS IT OK TO TRUST HIM ...?
IT MAY BE CAUSED BY ...
A BRA WITH A TIGHT UNDERSTRAP?

ほわん..
HUH?
はあ..
すう..

U-
UHM
...
!!?
I-IT SEEMS TO HAVE BEEN MY UNDERWEAR'S FAULT IN THE END ...
SO... THANK YOU VERY MUCH!

WELL!
LET'S GO NOW!!
AH.
ISN'T IT GOOD ...?
?
I WONDER WHY HE GOT RED ...?
W-WHAT IS THIS ...?
... HARUKA--CHAN ...
ばさ

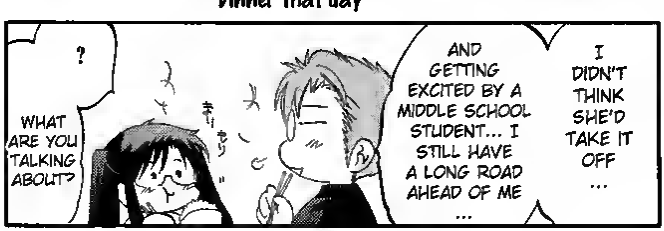
IT'S BETTER IF YOU GO HOME WEARING THIS.
HUH?
NO!!
ACTUALLY!!! HOW ABOUT I BUY YOU NEW BRA!?
AH!!!
IF YOU RUN ...
... AH ...
UHM... MY BROTHERS ARE WAITING, SO I'LL GO HOME NOW!!!
T-
THERE'S SOMETHING WRONG WITH NAYU-CHAN'S BROTHER ...!!
WOW, LOOK AT THAT!

OOH!
THAT GIRL, HER BREASTS ARE BOUNCING SO MUCH!
H-
HUH?

OH NO ....!
I TOOK OFF MY BRA EARLIER ...!!!
AH ...
COULD IT BE ...

ハァ…
THAT'S WHY …?
…YOU'RE A FUNNY GROWN-UP, BUT …
YOU GOT SO RED BECAUSE OF MY… A CHILD'S BREASTS… ONII-SAN.
YOUR BREASTS ARE A PART OF YOU, HARUKA-CHAN, SO …
WHY DON'T YOU HAVE A LITTLE MORE CONFIDENCE …?
… CONFI-DENCE …
…… BUT …

Dinner that day


?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
AND GETTING EXCITED BY A MIDDLE SCHOOL STUDENT... I STILL HAVE A LONG ROAD AHEAD OF ME ...
I DIDN'T THINK SHE'D TAKE IT OFF ...

the next day
C-Could you give this back to your brother ...?
Hm?
ironed

biribiri.eu

*NOTE: "MEN" IN KENDO MEANS HIT ON THE HEAD/MASK

translated by biribiri

release #268

STEP.19

HAAH……
AAH-AH I CAN'T LAND EVEN ONE HIT ON YOU AFTER ALL, YAKO …
YOUR STREAK'S NOT BAD, YOU KNOW. YOU CAN DUEL WITH ME, AT LEAST!!
IT'S JUST THAT YOU CAN'T GO ALL-OUT …
HM?
…
HOW FAR ARE YOU GONNA FOLLOW ME?
Men's Changing Room
WHAT DO YOU MEAN …?
I CHANGED IN THE MEN'S CHANGING ROOM TODAY.
EH!!?

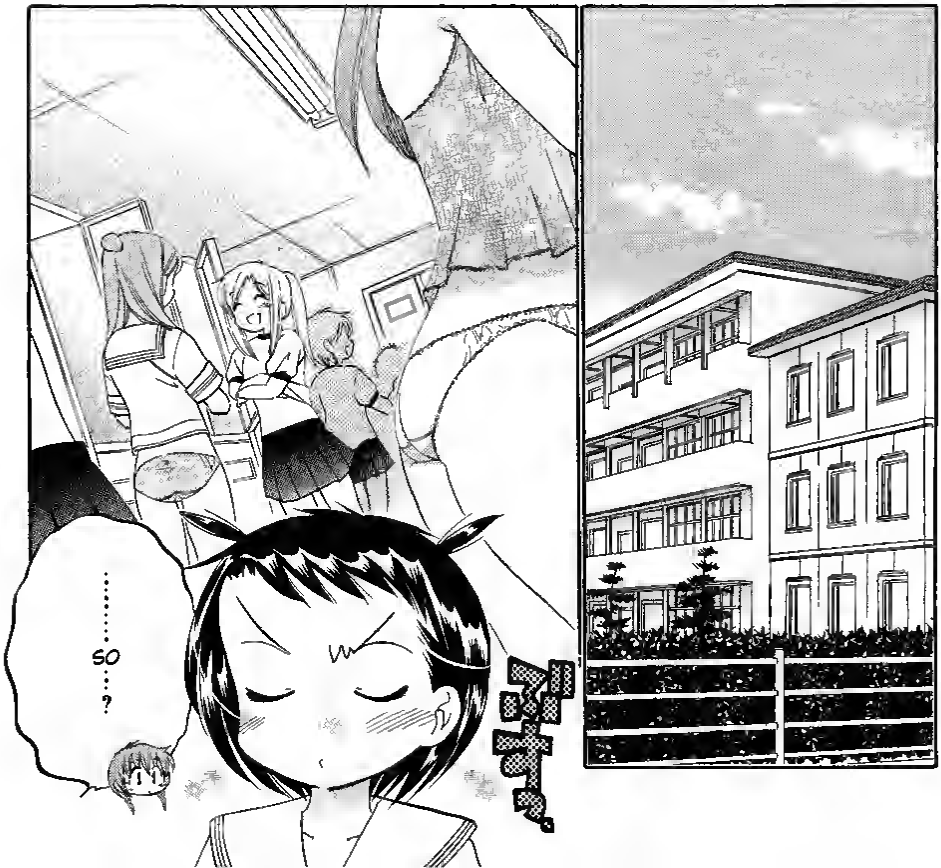
I COULDN'T FIND THE KEY TO THE WOMEN'S CHANGING ROOM.
BUT SINCE IT'S ONLY US WHO TAKE MORNING PRACTICE, IT'S FINE, RIGHT?
WHA-!
BUT ...
BY THE WAY, HOW'S YOUR KENDO CLUB?
YOU JOINED IT, RIGHT?
...HEY!!
.....?

FOR GOODNESS SAKE ...
HOW ABOUT AT LEAST RESPONDING SINCE I WAS TALKING TO YOU!?
P-PAY A LITTLE ATTENTION!!!
AREN'T YOU EMBARRASSED, YAKO!?
EMBAR-RASSED ...?
WHAT?

clong
...
ABOUT WHAT?
WE'VE BEEN HANGING AROUND TOGETHER EVER SINCE WE WERE FOUR!
WHAT DO YOU MEAN AT THIS POINT?
Hundred swings!!...
I'm tired...
I DON'T KNOW ABOUT OTHER BOYS, BUT...
IF IT'S KOUTA...!
AHA HA HA HA!
...W-WHATEVER...
EVEN IF YOU SHOW ME UNDERWEAR THAT'S SO BORING... I WON'T BE HAPPY.

...
THAT'S A RATHER HARD THING TO IGNORE.
WHAT IS WITH THAT? YOU DON'T EVEN HAVE BREASTS ...!
AND YOU WEAR SOMETHING BRA-LIKE ...!!!
I JUST SPOKE THE TRUTH!!
...
ONE MORE THING ...
HMPH!!
IT'S NOT ...
BRA-LIKE ...

IT'S A RESPECTABLE SPORTS BRA!!
WOW!
宮寺剣道教室


SO...?
ふぅ。

WHAT HAPPENED AFTER THAT?
ABSOLUTELY NOTHING!
...
DAMMIT, HE'S SO HELPLESS!!!
ISN'T HE!!!?
OH?
YOU UNDERSTAND ME, NAYU!!?
EH EH!
OF COURSE!!!
BECAUSE ...
BECAUSE ...
.....
.....
.....
PUNISHMENT?
KHOO
しゅうううう
しょえええええ

WAH !!!?
OWW!
ガバ!!
H-
HEY, NAYU!!!
THIS SPORTS BRA IS A SPLENDID BRA, BUT ...
HE DOESN'T UNDERSTAND THAT!
...
STILL, DAMNED KOUTA!!!
WHY DID HE ATTACK ME LIKE THAT ...!!!?
.....

ACTUALLY... DIDN'T KOUTA-KUN FEEL AWKWARD TOO ...?
EH, BECAUSE ...
HAVING A GIRL CHANGE IN FRONT OF HIM OUT OF THE BLUE... WOULDN'T HE FEEL TROUBLED TOO?
AH I SEE
?
WHY?
HMM
WE'RE LIKE FAMILY.
WHAT IS THERE TO BE RESERVED ABOUT?
B-BUT IT'S BETTER IF YOU MAKE UP SOON!
You think so?

下着同好会活動中♡
メール着信1件
ピコピコピコ
A MAIL
:
FROM KOUTA, EH?
DID HE ADMIT HIS OWN FAULT ...?
PEOPLE LEARN ALL THE TIME AFTER ALL!
Yes, that's right.
Topic: Idiot!!
Don't wear a bra if you have no breasts!
ガリ

Functions of Sports Bras
HM?
CLICKCLICK
CLICKCLICK
CLICKCLICK
CLICKCLICK
CLICKCLICK
CLICKCLICK
CLICK
CLICK
diediediediediedie
diediediediediedie
diediediediediedie
diediediediediedie
diediediediediedie
diediediediediedie
diediediediediedie
diediediediedi
BLACK AURA
!!!?
HIIIII!
CLICKCLICK
CLICKCLICK
CLICKCLICK
CLICK
high-speed mail typing
AMAHARA-SAN
...
...WHAT HAPPENED TO HER...?
W-
WELL
...

……
カチャカチャ…!
…IT'S JINGUUJI--SAN'S FAULT.
HOW SO!!?
IT'S ME WHO WAS HURT!!!
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY, CAT--EYES?
DOESN'T THAT GO FOR BOTH OF YOU?

ぴっ
はさっ
数学
……HA-
HANYA WAWA WAWA

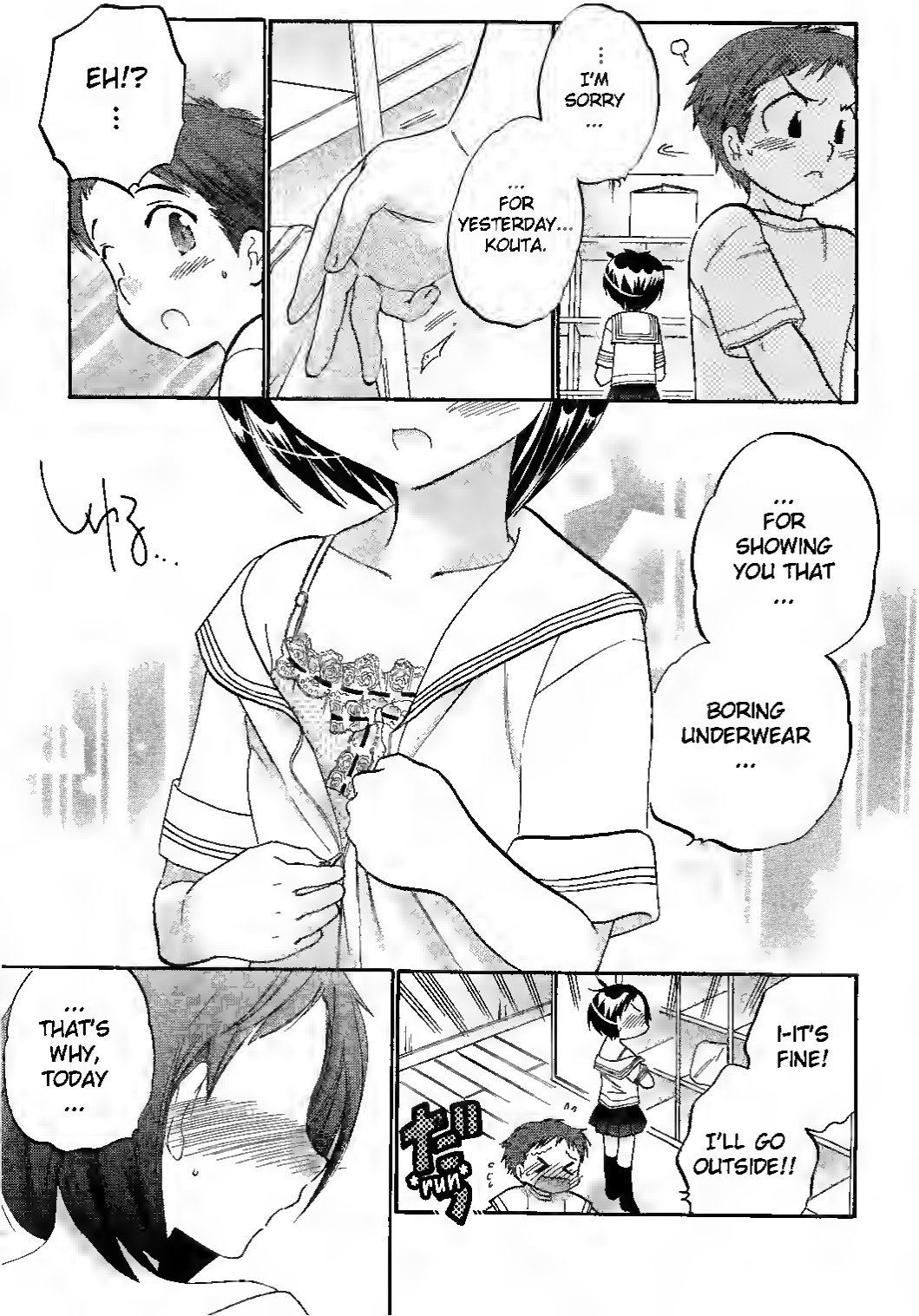
WHAT ARE YOU DOING!?
W-
SAY SOME-THING! WHAT THE-
... LIKE THAT ...

YOU SHOULD ACT LIKE A GIRL IN FRONT OF THAT BOY.

NOT TREATING HIM LIKE A BOY ...?
WASN'T KOUTA-KUN... HURT BECAUSE OF YOU ...
... YAKO-CHAN ...
YOU KNOW... I... WAS WONDERING ...
I GAINED... JUST A... TINY BIT OF SELF--CONFIDENCE ...
I FELT HAPPY ...
THE OTHER DAY... WHEN I WAS RECOGNIZED AS A GIRL ...
THE OTHER DAY?
AH.
WELL... THAT'S ...

..
IT'S PISSING ME OFF, SO I'M GOING HOME.
...
EH?
AMAHARA--SAN, WHERE ARE YOU GOING?
Ah, toilet ...?
...
ONLY PEOPLE WHO HAVE EXPERIENCED IT
...
...
CAN UNDERSTAND HOW PAINFUL IT IS NOT TO BE RECOGNIZED AS THE OPPOSITE SEX.
.....
Wait!!

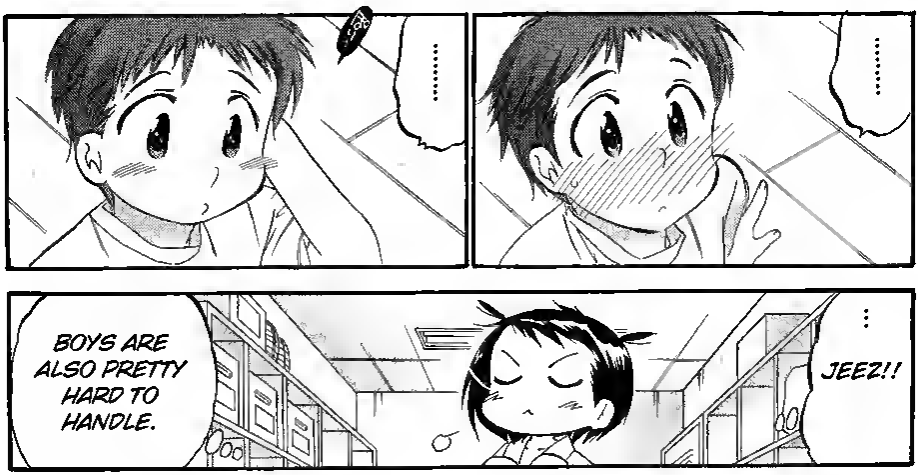
神宮寺剣道教室
おトイレ
甲手
小物
... YOU STILL COULDN'T FIND THE KEY?
Men's Changing Room
.....

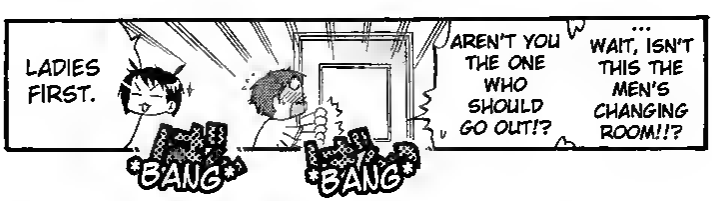

EH!?
...
I'M SORRY
...
...FOR YESTERDAY... KOUTA.
...FOR SHOWING YOU THAT ...
BORING UNDERWEAR ...
...THAT'S WHY, TODAY ...
I-IT'S FINE!
I'LL GO OUTSIDE!!
TSU
run

W-
WITH SUCH CUTE UNDERWEAR... YOU WON'T HAVE ANY COMPLAINTS, RIGHT!?
どき
EH!?
BUT ONLY... A LITTLE ...
ぷるん
AH ...!!

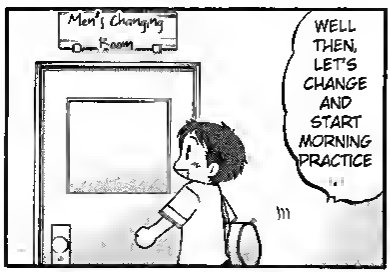
GIVE ME A BREAK ...!!
Y-
YAKO!!
WOW
WHOA
WHAH ...!
!
forehead
POKE!!
STUPID!! THAT WAS A JOKE!
OUCH!!
THERE'S A SAYING, RIGHT?
GOOD MANNERS EVEN BETWEEN FRIENDS... RIGHT!?

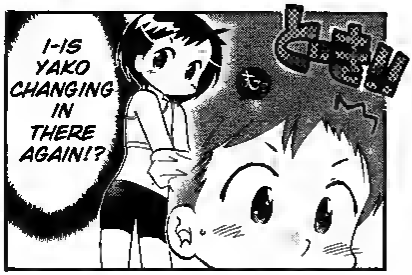
THAT'S WHY ...
WAIT THERE UNTIL I FINISH CHANGING!!

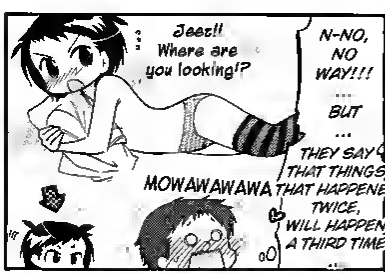

BOYS ARE ALSO PRETTY HARD TO HANDLE.
JEEZ!!


LADIES FIRST.
BANG
BANG
AREN'T YOU THE ONE WHO SHOULD GO OUT!?
... WAIT, ISN'T THIS THE MEN'S CHANGING ROOM!!?

THE TWO OF THEM THE NEXT DAY







Come here

まゃ
むー
sm
…！

AMAHARA-SAN, ARE YOU SHOPPING TOO?
IT'S OUR FIRST TIME MEETING OUTSIDE THE SCHOOL, ISN'T IT!!!?
AH! I MEAN, YOU SHOULDN'T USE MAKE-UP!
I'VE HEARD THAT THERE'S NO NEED TO USE MAKE-UP WHEN YOU'RE STILL YOUNG AND YOUR SKIN IS STILL HEALTHY.
turn
..... LOOK ...
EH?

*TL NOTE: UNFORTUNATELY WE'RE ALL GUYS AND WE DON'T KNOW HOW IT'S CALLED TECHNICALLY, SO I WENT WITH LITERAL TRANSLATION FOR "*POINT MAKE-UP*"- KIYONO'S TALKING ABOUT DOING A MAKE-UP ONLY FOR PARTS OF ONE'S FACE, INSTEAD OF OF DOING A FULL MAKE-UP JOB.

STEP.20

translated by biribiri

wiping off
...
...LIAN STYLE
AAH!!
YOU'RE LOOKING AT THOSE BRAS FOR ADULTS AGAIN!!!
My, my.
... WE'RE MEETING QUITE OFTEN TODAY ...

どれ
YOU MUST TAKE THESE!
FOR REGULAR USE, I REALLY RECOMMEND THESE FOR TEENS!
turn
.....
LOOK
...
EH?
Nayu's hand

カ
ぼふ
BUFUH!
... STOP NAGGING ME ABOUT EVERYTHING.
TO BEGIN WITH, WHY DO I HAVE TO MEET WITH YOU ON A DAY OFF?
PKU KUH?
THERE, THERE ...
DON'T BUTT IN ON ANOTHER PERSON'S LIKINGS!!
Hauu
PISSED
B-BUT, WITH AMAHARA-SAN'S FIGURE, UNDERWEAR FOR ADULTS IS STILL... NOT REALLY GOOD ...

...
HAYAMA-SAN'S BROTHER... WAS IT?
YES?
WHY DID YOU ENTER A LINGERIE SHOP LIKE IT WAS NOTHING?
ARE YOU A PERVERT?
AH... AMAHARA--SAN!!!
AHAHAHAHA
YOU HAVE A SHARP TONGUE.
I'm only coming along as an extra.
YES, KEIGO-SAN'S AN UNDERWEAR BRAND DESIGNER AND ...
TODAY, HE CAME HERE FOR MATCHING RECYCLE(?).
IT'S MARKET-TING RE-SEARCH
A DESIGNER?
.....
.....

HUH?
...THAT'S GREAT.
WE'LL HAVE AN ACTUAL DESIGNER ...
JUDGE WHOSE CHOSEN UNDERWEAR HAS BETTER STYLE!
B-
BUT... EVEN IF YOU SAY THAT ALL OF A SUDDEN ...
RIGHT, KEIGO--SAN?
.....

...
THAT WOULD BE BORING.
SINCE IT'S SUCH A RARE OCCAS-SION ...
WOULDN'T YOU WANT TO MAKE IT MORE AMUSING?
smirk
EEEEH!!?

Fitting room
bump
HEY!
IT'S CRAMPED, SO WATCH OUT.
FWAWAH! I-I'M SORRY ...!
Oh
SO?
WHICH ONE IS THE ONE YOU CHOSE!?
AH.
H-HERE ...

HALU
...
Why did it end up like this...?
HOW ABOUT YOU PICK OUT UNDERWEAR FOR EACH OTHER ...
AND I'LL JUDGE YOU ACTUALLY WEARING THEM?
...
THIS IS THE SET THAT AMAHARA-SAN PICKED UP, HUH ...?
IT'S CUTE, BUT I THINK THAT WIRED BRAS ARE STILL TOO SOON FOR MY BREASTS ...
ぴくっ
...
WAIT A MINUTE! WHAT IS THIS!?

I DON'T WANT SUCH A ...
CHILDISH ONE!
B-BUT IT HAS A NICE TEXTURE ...
IT SHOULD BE PERFECT FOR YOUR BUST SIZE, RATHER THAN THE ONE YOU'RE WEARING NOW.
HOW DO YOU KNOW MY SIZE?
I-I DO!
IT'S NOT BULGING AT ALL!!
SEE! EVEN NOW, EVEN THOUGH YOU'RE WEARING PADS ...
Kiyono
CLONG
Fitting room

WHATEVER. GET CHANGED ALREADY!
YEEES
HAUU
classic
Nayu's head
... B-BUT THESE PANTIES ARE RIDING UP A LITTLE ...
... HUUHN IT LOOKS NICE AFTER ALL, DOESN'T IT?
IF THE OTHER PERSON SAYS IT'S CUTE, IT'S ENOUGH!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!? THE COMFORT DOESN'T MATTER.
YEAH ...

remembered nightmare ↓
JUST A SIMPLE POINT MAKE-UP.
HUH?
... NOW THE FINISHING TOUCH.
HAU-AAAH!
HAUUUUU!
JUST SIT DOWN.
I-I DON'T NEED THAT!
grab
... JUST BE QUIET FOR A MINUTE.
Y-YOU DON'T HAVE TO GO THAT FAR ...
Hauuu
← let down

OF COURSE.
... YOU MADE YOURSELF SOME MAKE-UP TOO, AMAHARA--SAN ...?
I WANT TO ALWAYS BE SEEN AS CUTE.
... BY WHO? YOU'VE SAID SOMETHING LIKE THAT BEFORE, RIGHT?
ぺろ
... IT'S DONE.
EH? .....
ぺこ

S-Somehow, it feels weird ...
...
WELL ...
THERE YOU HAVE IT.
I BELIEVE THEY'RE MORE FUNCTIONAL!
THEY'RE COTTON AND ABSORB SWEAT PERFECTLY! AND THEY COVER YOUR BUTT COMPLETELY ...
... COMFORT, EH?
COMPARED TO THAT, THE UNDERWEAR "YOU CHOSE ...
EH?
B-BUT ...!
GIRLS, ARE YOU READY?
SHOCK!!
BUT THEY'RE LAME.

Fitting room
HMM ...
IT'S CUTE.
HM?
!
COULD IT BE THAT ...
YOUR SISTER'S WEARING MAKE-UP?
どぎまぎ
HA WA! ...
YYY-YES!!
UHM, SHE LOOKS GROWN-UP AND NICE. RIGHT, HAYAMA-SAN?
AH ...
YEAH.

YOU KNOW, IF BOYS FROM YOUR CLASS SAW YOU, THEY'D GET EXCITED!
WE WOULDN'T WANT THAT.
!
...
SEE?
THIS ISN'T BAD EITHER, RIGHT?
I DON'T RECOMMEND THE STRONG MAKE-UP, BUT IF IT'S A DELICATE ONE ON FREE DAYS, I THINK IT'S FINE.
AMAHARA-SAN, WAS IT?
THE ATMOSPHERE AROUND YOU HAS CHANGED... IT'S NICE TOO!
...
HM!
YEAH
...
SUCH A LAME ONE IS?
Why? It's nice
What's nice about it?
...

...
KIYONO?
I KNEW IT!
I THOUGHT I HEARD YOUR VOICE. ARE YOU SHOPPING WITH YOUR FRIENDS? ♥
W-WHY ARE YOU HERE?
ON MY WAY TO WORK. ♥
YOU'RE ALWAYS SHOWING UP OUT OF NOWHERE, MOM ...
♥ NICE TO MEET YOU, I'M KIYONO'S MOTHER.
PKYA!
WHATEVER, JUST SHUT THE CURTAIN ALREADY.
EEH!!?
Mother...!!?

THERE'S HAYAMA-SAN IN HERE TOO ...
.....!!
It's fine, let mommy see too ...
Pfu
Ah
A-
AMAHARA-SAN ...?

S-SHE'S AT THAT AGE ...
OH MY, TALKING BACK TO ME, TSUZUKI--KUN?
I-IT'S OK, PRESIDENT.
HEY, KIYONO?
UHM ...
I'M SORRY TO DISTURB YOU, BUT ...
Welcome back, president.
ARE YOU PERHAPS YOUKO--SENSEI'S GRANDCHILD ...!?
EH... HAYAMA KEIGO!?
Fitting room
PRESIDENT AMAHARA FROM POLARIS ...?
COULD YOU BE THE APPAREL CREATOR'S ...
Fitting room

U-
UHM
...
.....
.....
HE SAW
ME
...
?
...
WHY
WAS
...
TSUZUKI-
-SAN EVEN
HERE?

JEEEEZ ...
I CAN'T BELIEVE THAT I SHOWED HIM ...
MYSELF WEARING SUCH LAME UNDERWEAR ...!
EH?
HOHOHO
You can't try on panties in our shop.
YOU'RE GOING TO BUY THE PANTIES THAT THE GIRLS HAVE TRIED ♥ ON, RIGHT?
BY THE WAY ... ♡

-IN SCHOOL UNIFORM-

Hmm?

translated by biribiri

STEP.21

release#284

...
MOM, YOU SLEPT IN AGAIN?
AH, MORNING KIYONO.
I'M SORRY, I CAN'T PREPARE BREAKFAST ...
...
YOU'VE NEVER PREPARED ONE, HAVE YOU?

TSUZUKI-KUN'S COMING TONIGHT.
nyap
AH, ONE MORE THING ...
WELL, IT DOESN'T MATTER SINCE I'M ON A DIET ...
sip
MOMMY WILL BE LATE BECAUSE OF WORK, SO HELP HIM.
GASP
... SHE'S STILL A GIRL, HUH?
RATTLE

FUHH
...
THEY'RE NOT QUITE RIGHT.
!

THEY'RE CUTE AND MATURE! I SHOULDN'T LOSE TO MOM ...!
...
YEAH!
LET'S GO WITH THESE!
...
THIS IS MY CHANCE!
I GOTTA DO MY BEST BEFORE MOM RETURNS HOME ...!!
ガシッ

GIVE THIS BACK TO HAYAMA-SAN.
CLASS REP!
I'M NOT GOING TO THE ASSOCIATION TODAY.
... YOU COULD JUST GIVE IT TO HER YOURSELF.
UH.
stare
AND YOU'RE DILIGENT, SO YOU'RE NOT GONNA SKIP IT, RIGHT?

THEN ...
I'M COUNTING ON YOU, OKAY?
WHICH MEANS, IT'S AMAHARA'S ...!
ABOUT THAT PAPER BAG ...!
CRAMMING
IT'S FOR THE U-UNDERWEAR ASSO-CIATION, RIGHT ...?
...
HUH?
H-HEY, KOMACHI ...?
... HOW RARE ...
SHE SEEMS TO BE IN A GOOD MOOD ...
WHA-
PLEASE!! LET US TAKE A LOOK INSIDE THAT BAG, MASTER!!
PLEASE, MASTER!!
わいわい
ARE YOU MORONS !!!?
AND WHO'S MASTER!?
HM?
We're gonna leave you behind, Nayu!

ding dong
AH.
HELLO, KIYONO--CHAN!
TSUZUKI--SAN!
WELCOME!

TSUZUKI-SAN...
EVEN THOUGH WE'RE DATING...
WE STILL HAVE TO DRAW SOME LINES!
YOU GOT A SPARE KEY FROM MOM, DIDN'T YOU?
YOU COULD'VE JUST OPENED IT YOURSELF!
I-I COULDN'T DO THAT!
IT SEEMS KINDA LIKE YOU HAVE SOME STRICT DISCIPLINE!
...BY THE WAY, MOM'S GONNA COME LATER, RIGHT?
Discipline?
YUP, SHE TOLD ME TO MAKE DINNER AND WAIT FOR HER.
THEN...
I'LL HELP YOU TOO!

squish
glimpse
SQUEEZE...
?
?
.....

KIYONO-CHAN, IS THERE SOME PASTA LEFT?
YEAH.

ARE YOU OKAY OVER THERE?
I'M PRETTY SURE THERE WAS SOME STOCK ON THE SHELF ..
OH.
!!!
KIYONO-CHAN!!?
KYAA AH!!!
RUMBLE
SPILL!!

OWW…
A-ARE YOU OK!?
!
THAT'S CAUSE MOM'S REALLY BAD AT TIDYING UP…
JEEZ, EVEN MY BUTT IS DRENCHED…
……!

PUT
POW!!
YOU SAW IT.
……
I-I DIDN'T!
AH!
W-WELL, I MIGHT'VE SEEN A LITTLE BIT …
……
M-MORE IMPORTANTLY, DID YOU HURT YOURSELF?
… I'M GOING TO GET CHANGED!!
… DID I MAKE HER MAD?
GIRLS HER AGE ARE REALLY DIFFICULT …
SHUT!!

!!
KIYONE
.....
AH, KIYONO-CHAN!
IT'S ALMOST DONE!
...
I'LL CARRY THE PLATES.
AH! THANKS. THEN, THIS BIG ONE AND ...
:
SAY
..
HM?

WERE THEY CUTE?
THEY GOT WET, BUT... THESE ...
ひらっ
Cute!
OH...
.....!!!
Tsuzuki's bra
BANG!!
Throbbing pain
ARE YOU OKAY?
OUCH...
B-BUT THE PLATE'S SAFE.
...YOU KNOW, TSUZUKI-SAN...

I'M NOT WEARING ANYTHING UNDERNEATH.
RIGHT NOW ...
EH? ...
thump
BECAUSE I TOOK THESE OFF ...
I DON'T HAVE ANYTHING ...

...
IF IT'S YOU, TSUZUKI-SAN ...
de-thump
de-thump
K-
KIYONO--CHAN ...?
THEN IT'S FINE ...
thump!!
PO MF
HEY!!
D-
DON'T TEASE ADULTS ...!!

I'M HOME. ♥
W-WELCOME HOME!!!
MOM …
I'M SO HUNGRY, IS DINNER READY? ♥
BEFORE EATING, GO PUT SOME PANTIES ON, OKAY?
BUU~
… EITHER WAY, YOUR TASTE IN LINGERIE IS REALLY COOL.
CAN'T YOU WEAR ONES SIMILAR TO THE ONES YOU TRIED ON THE OTHER DAY WITH YOUR FRIEND?
EH?
BUT …
I DON'T WANT SUCH LAME ONES.

I THINK THAT UNDERWEAR SUITED YOU MORE, KIYONO-CHAN ...
IT WAS MORE CHILD-LIKE!!
AH!
B-BUT I SAW THEM ONLY FOR A SECOND, RIGHT?
.....
...
AH, I'M SORRY ...
カランッ

stroke...
AH.
I-I'LL BRING YOU A NEW FORK!
すっ
?

HUHUHN!
... DON'T GET ALL POSSESSIVE UNDER THE TABLE.
AT THAT TIME, HE WAS STILL AN APPRENTICE.
HAYAMA-KUN WAS FROM THE FORMER "JEWELRIES", RIGHT?
... WAIT, THAT GIRL? SHE'S HAYAMA-KUN'S YOUNGER SISTER, RIGHT?
... THAT UNDERWEAR BEFORE WAS CHOSEN BY THAT UNDERWEAR MANIAC!
SHE WAS NAGGING ME ABOUT IT FITTING MY FIGURE BETTER.

"JEWELRIES" WAS HIS GRANDMOTHER'S BRAND. IT WAS WONDERFUL ...
.....
... SO HAYAMA-SAN'S GRANDMOTHER WAS A DESIGNER TOO?
YEAH.
THE BROTHER'S A DESIGNER AND HIS MIDDLE SCHOOL SISTER'S AN UNDERWEAR MANIAC ...
HUUUHN.
THAT SOUNDS INTERESTING ...

THOUGH I SUSPECTED THAT THEY DIDN'T SUIT HER TASTES.
AND YOU EVEN MADE THEM INTO A GIFT, RIGHT?
AHA HAHA ...
Auu...
...AMAHARA-SAN GAVE THEM BACK.
NAYU, ARE THOSE THE PANTIES FROM THE OTHER DAY ...?
THAT'S WHAT SHE SAID ...
...SHE WANTS TO BE SEEN AS CUTE BY ANOTHER PERSON ...
SHE'S DOING HER BEST, RIGHT?
MAKE-UP, UNDERWEAR ...
...I SEE ...
LOVE ...
"UNDERWEAR AND LOVE ARE INSEPARABLE", EH?
HUHN.

FOR AMAHARA-SAN, UNDERWEAR FOR GROWN-UPS ...
IS TO GET CLOSER TO THE PERSON SHE LOVES ...
...
...
.....!
...I WONDER, IF THIS BABY JUST HAD A MORE GROWN-UP DESIGN ...
WOULD AMAHARA-SAN WEAR THEM ...?

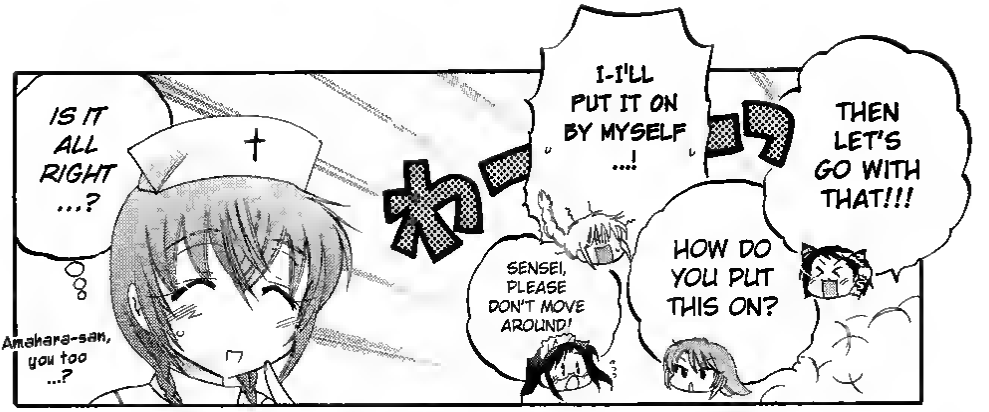
Komachi at that time (at home)

to be continued

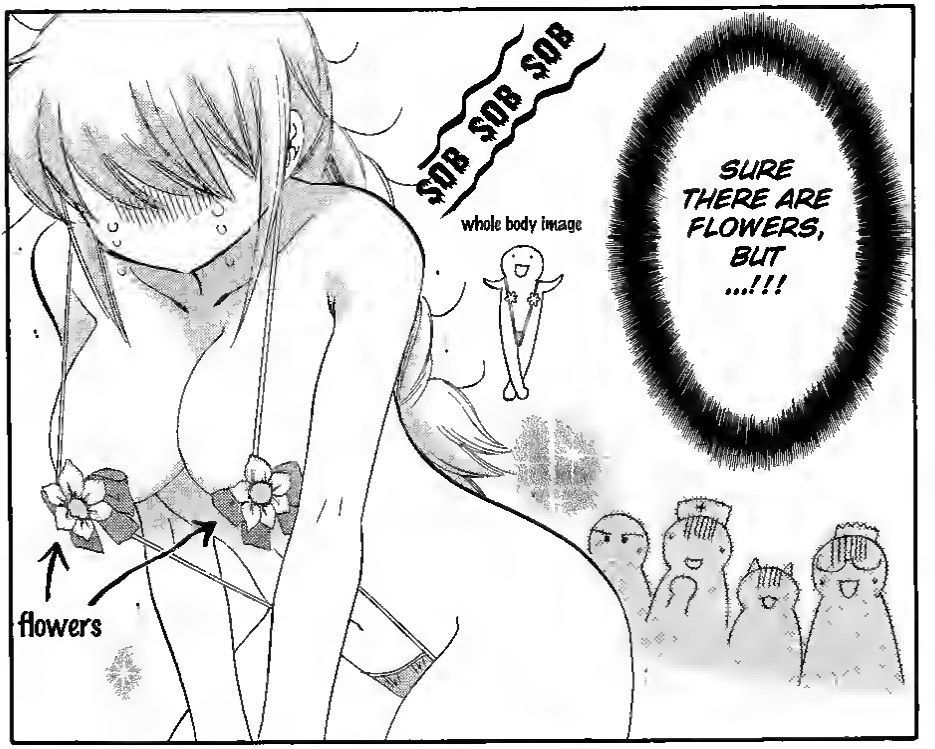
A CERTAIN DAY'S CLUB ACTIVITIES SCENE
下着
同好会
活動中
まさか、まさか…
…WHAT ARE YOU DOING, KOMACHI-KUN?
…THEY'RE CHANGING, SO I'M ON WATCH.
がちゃ…
?
I'M COMING IN.
AH!
MIZUNO--SENSEI!!

TA-DAH
OH MY!
WHAT IS WITH THOSE OUTFITS?
THEY'RE KEIGO-S-- MY BROTHER'S PROTOTYPES!
WHEN I SAID THAT I'D LIKE TO TRY THEM ON, HE LENT THEM TO ME.
HUH ...
HE'S MAKING THINGS LIKE THESE TOO?
S-SAY ...
HAYAMA-SAN ...?
KYA! KYA!
I want to put on this next!
.....

I-I WONDER IF I COULD ...
TRY SOMETHING ON TOO?
...YOU'RE INTERESTED IN COSPLAYING TOO, SENSEI?
EH!?
T-THAT'S-!
下着同好会活動
...MORE LIKE ...
SHE'S INTERESTED IN THE CREATIONS OF THE MAN SHE'S INTERESTED IN!!
Y-YOU'RE WRONG-!
I-IT'S NOT LIKE THAT ...
...NAYU! DON'T YOU HAVE ANY CLOTHES LEFT!?
AH. I'M PRETTY SURE THERE ARE SOME FLOWER-ISH ONES LEFT ...

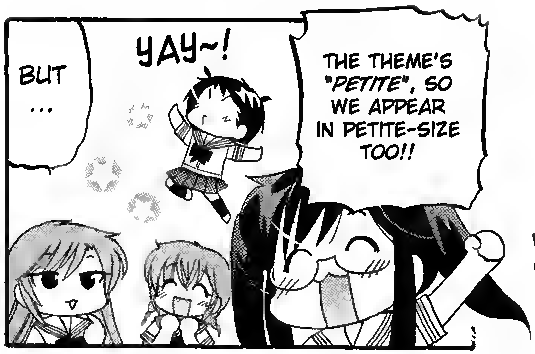

IS IT ALL RIGHT ...?
Amahara-san, you too ...?
ホー
I-I'LL PUT IT ON BY MYSELF ...!
SENSEI, PLEASE DON'T MOVE AROUND!
HOW DO YOU PUT THIS ON?
THEN LET'S GO WITH THAT!!!

ten minutes later

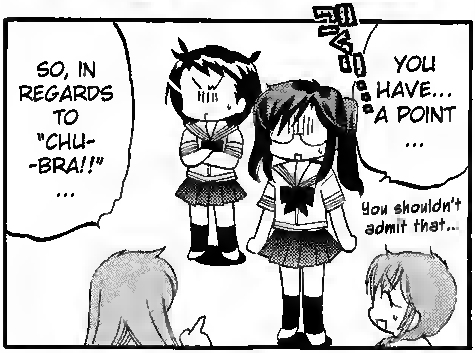


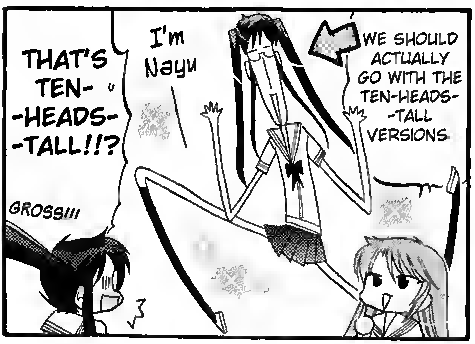
THE END

TOO SURPRISING



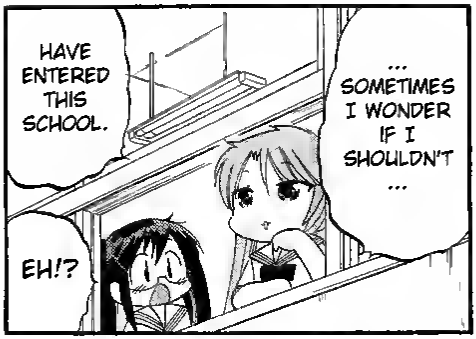
PETITE-PETITE CHU-BRA!!

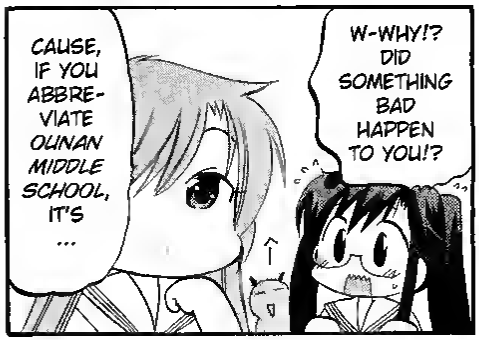




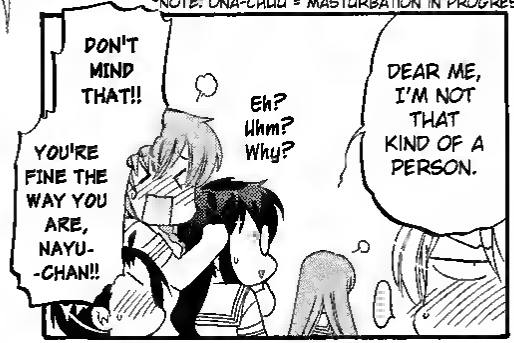
OLD MAN SERIES

PETITE-PETITE CHU-BRA!!





*NOTE: ONA-CHUU = MASTURBATION IN PROGRESS



THE END

Hello there, it's biribiri.

I hope you've been enjoying this pentsu manga with our translations. Also, this is not the end just yet, with the Fourth book, there will be some bigger differences from the anime version. We also know that there's a sixth volume out, however, we haven't found scens just yet.

My thanks to commissioners Nermie and Sudz and my proofreaders Afro Tunda and Chaosrains (who made his first larger appearance in my group with this book).

Remember to drop by our IRC channel or blog and say hi or share your thoughts.

--biribiri
biribiri.eu
biribiri.bh@gmail.com
#biritrens@irc.rizon.net

あとがき

清乃の本格的な登場ということもあって、奈由以外のキャラにスポットをあててみよう！というコンセプトで描いてみたこの３巻ですが、お楽しみいただけましたでしょうか？

『ちゅーぶら!!』は先々のプロットをあえて決めずに描いておりまして、作者もこの先の展開がまったく予想できず（いや少しは考えてますが！）いろんな意味でドキドキしっぱなしです（汗）。これからも作者を含め、ちゅーぶら!!キャラたちを温かく見守っていただけたらうれしいです。

この場を借りて単行本制作＆本編制作に関わって下さった編集様、デザイナー様、アシスタントのＭ田様、Ｅ藤様、まっぴー坂本様、もちろん読んで下さったあなたにも最大の感謝を！

それではまたお会いできますよう。

なかたなにっき
http://
nakatayumi.blog117.fc2.com/

High
Action Comics

ACTION COMICS

ちゅーぶら!!③
2009年3月12日第1刷発行

著者…… 中田(なかた)ゆみ

発行者…… 赤坂了生

発行所…… 株式会社双葉社
〒162-8540 東京都新宿区東五軒町3-28
電話03-5261-4818(営業)
電話03-5261-4845(編集)

装幀…… 古谷昌博(神楽坂マガジン社)

印刷所…… 三晃印刷株式会社

製本所…… 株式会社宮本製本所

落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合は送料小社負担にてお取り替えいたします。「製作部」宛にお送り下さい。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。【電話】03-5261-4822(製作部)
定価はカバーに表示してあります。
禁無断転載複写

©YUMI NAKATA 2007
ISBN978-4-575-83591-5 C997B

双葉社ホームページ
http://www.futabasha.co.jp/
(双葉社の書籍・コミックが買えます。)

■この作品はフィクションです。登場人物・団体等はすべて実在のものとは関係ありません。